

Porównanie tłumaczeń Sofoniasza 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zmiotę człowieka i bydło, zmiotę ptactwo podniebne oraz ryby morskie,* i ruiny,** (i) bezbożnych*** **** – i wytępię człowieka z powierzchni ziemi – oświadczenie JAHWE. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ <x>350 4:3</x>

²⁾ ruiny, המַכְשֵׁלוֹת (hammachszelot): doprowadzę do potknięcia, וְהִכְשַׁלְתִּי (wehichszalti) BHS.

³⁾ i ruiny, (i) bezbożnych : brak w G.

⁴⁾ <x>470 13:41</x>